

Перевод: Simlirr

Редактор: Naides

На самом-то деле у Минлань не очень хорошо получалось подмазываться к людям, с которыми она была слабо знакома. Если бы в прошлой жизни она работала в отделе пропаганды, главной которого был её отец, сейчас всё наверняка было бы совсем по-другому.

Подчинённые её отца все поголовно были сообразительными и красноречивыми. И при всём этом ещё и умудрялись выглядеть искренне. Они не только могли убедить кого угодно в своей правоте, но ещё и умели играть на струнах души других людей. Ну а если им не удавалось кого-то переубедить, они всегда могли заклевать ему мозг до смерти. Не удивительно, что кумиром большинства из них был Тансен.

Поболтав ещё немного, Минлань решила, что пора бы и честь знать. Когда она собралась попрощаться, младшая Шень Ши встала и, взглянув на песочные часы, с притворным удивлением воскликнула:

— Ого, уже так поздно! Девочки уже должны были вернуться из школы, — сказав это, она улыбнулась Минлань. Младшая Шень Ши потеряла родителей в юном возрасте. Её брат и сестра заботились о ней, баловали и никогда не обходились с ней грубо. В результате она привыкла жить беззаботной жизнью. Однако, выйдя замуж в семью Чжен, она была обязана изучать правила поведения и учиться быть благовоспитанной женщиной.

В результате у неё практически не было возможности пойти погулять или отдохнуть, и каждый день она должна была оставаться дома вместе со своей строгой старшей сестрицей и зубрить этикет. Не мудрено, что после всего этого она чувствовала себя обиженной.

Минлань прекрасно понимала, о чём сейчас думала младшая Шень Ши. Поначалу Минлань собиралась прикинуться глупенькой, но ожидание и надежда в глазах младшей Шень Ши были слишком сильными.

Улыбнувшись ей в ответ, Минлань спокойно произнесла:

— Верно. Я планировала зайти за ними после визита к вам.

Услышав это, младшая Шень Ши явно обрадовалась и, обернувшись, со счастливой улыбкой произнесла:

— Сестрица, школа расположена рядом с нашим домом. Могу я сходить с ней и забрать мою племянницу?

Окинув взглядом Минлань и младшую Шень Ши, первая госпожа Чжен с невозмутимым видом молча отпила чай из чашки. Младшая Шень Ши бросила быстрый взгляд на Минлань и та поспешно опустила голову. Видя, как они нервничают, первая госпожа Чжен, наконец, согласилась.

— Хорошо, сходите за ней вместе.

Младшая Шень Ши вела себя так, будто её только что выпустили из тюрьмы. Поспешно переодевшись у себя в комнатах, она тут же выскочила навстречу Минлань.

— Ах, наконец-то я смогу подышать свежим воздухом! — воскликнула она.

Пока они ехали в повозке, младшая Шень Ши постоянно приподнимала занавеску и бросала восторженные взгляды наружу.

— Когда я жила на границе префектуры Шу, все постоянно говорили, что столица — лучшее место в мире, и что люди там живут в богатстве и процветании. Но, к несчастью, я прожила здесь уже столько времени, и так ни разу и не выбиралась наружу!

— Ты говоришь это так, будто бы всё действительно было настолько плохо, но я не верю, что ты ни разу не гуляла по столице.

— Я выходила наружу лишь тогда, когда мы ездили в даосские или буддистские храмы, — усмехнувшись, ответила она, опуская занавеску. — Или, в лучшем случае, если мы ехали к кому-то в гости или собирались почтить память предков. Самым интересным местом, в котором я когда-либо была, был антикварный магазин. Разве это можно назвать интересной прогулкой?

— Ну а чем ты сама хотела бы заняться? — спросила Минлань, склонив голову на бок и ощущая, как её снова начинает клонить в сон.

Глаза младшей Шень Ши заблестели.

— Я хочу посетить все местные достопримечательности, прогуляться по улицам и узнать всё о том, как здесь живут люди. Я хочу собрать максимально полное представление об этом месте, которое, к тому же, находится в прямом ведении нашего императора! — громко заявила она.

Минлань засмеялась и даже оторвала руки от грелки, чтобы поаплодировать младшей Шень Ши.

— Хватит смеяться, — засмуцавшись, возмутилась она.

Видя, что ей действительно было неприятно, Минлань не стала шутить дальше и принялась

мягко успокаивать её.

— Я вовсе не над тобой смеялась, — сказала она. — Твои слова имеют смысл, но разве, будучи женщинами, мы можем просто так гулять по городу? Я прибыла в столицу раньше тебя и до сих пор толком нигде не побывала. В прошлом году, когда весна была особенно прекрасна, все женщины в нашей семье поехали в горы любоваться видами. Лишь тогда я смогла увидеть, как выглядит внешний мир. И это всё лишь благодаря тому, что моя бабушка внезапно захотела съездить куда-нибудь. В остальном же, никто из женщин моей семьи, кроме моей бабушки, не смел просить или предлагать прогуляться или съездить куда-нибудь. Даже главная госпожа.

Из-за этого младшей Шень Ши лишь ещё больше захотелось прогуляться.

— Моя свекровь сейчас не может ходить, — подумав немного, ответила она. — А что до моей сестрицы... — она тихонько вздохнула и не стала продолжать.

Минлань тоже чувствовала себя расстроенной, потому что ей самой хотелось прогуляться по этому городу.

— Тогда, остаётся лишь один вариант, — решила пошутить она. — Роды так много детей, как сможешь, и тогда, когда ты будешь окружена внуками, ты сможешь потребовать от них отвезти тебя куда угодно, куда захочешь.

Услышав это, младшая Шень Ши тут же покраснела.

— Я отношусь к тебе как к лучшей подруге и рассказываю тебе всё! — проворчала она. — А ты только и делаешь, что подшучиваешь надо мной! Дрянная девчонка, ничего больше не буду тебе рассказывать!

Минлань весело рассмеялась. Затем, пересев на подушку поближе к младшей Шень Ши, она обняла её за плечи.

— Прости меня сестрица, это моя вина, я больше так не буду, — тихо произнесла она. Затем Минлань продолжила успокаивать младшую Шень Ши до тех пор, пока та не остыла.

— Что за ходячая неприятность! — фыркнула она, ткнув пальцем в лоб Минлань. — Твой муж, должно быть, в прошлой жизни совершил какую-то очень большую ошибку! Иначе в этой жизни он не женился бы на такой хитрой лисе как ты! Ты либо смогла его одурачить, либо он раздражается каждый раз, когда ему приходится общаться с тобой!

Поскольку они были одного возраста, увлечшись разговором, они постепенно принялись притворно постукивать друг друга кулачками, но вскоре младшая Шень Ши отстранилась и с грустью произнесла:

— Столица прекрасное место, но здесь также очень много проблем. Мне больше нравилось жить беззаботной жизнью на границе префектуры Шу. Мне так не хотелось расставаться с братом и сестрой, — последние слова она произнесла почти шёпотом.

Минлань откинулась на подушки и молча смотрела на младшую Шень Ши. Внезапно она вспомнила историю принцессы Дианы. Когда она ещё была никем, она мечтала стать принцессой, но, став ею, она быстро начала тосковать по свободе и любви. Никому никогда не удавалось совместить лучшее из обоих миров. Младшая Шень Ши хотела жить в столице, в богатстве и достатке, и при этом не быть скованной никакими ограничениями. Однако вряд ли ей повезёт и это её желание сбудется. Если человеку нравится есть солёную рыбу, ему придётся смириться с жаждой. И, раз уж она желала богатства и высокого положения, ей придётся смириться с сопутствующими этому трудностями.

Дела семьи Чжен были весьма интересной темой для обсуждения, и эта тема была популярна в столице, и до Минлань тоже доходили некоторые слухи. Когда младшая Шень Ши только-только вышла замуж в семью Чжен, она жаловалась на свою новую старшую сестру во дворце, поскольку сама императрица поддерживала её. Она хотела поставить её на место, позвав на помощь придворных и таким образом устроить себе комфортную жизнь. Однако в итоге выяснилось, что первая госпожа Чжен была не так проста.

Когда младшая Шень Ши со слезами на глазах пожаловалась на неё во дворце, императрица Шень даже не раздумывала на тему того, что она скажет первой госпоже Чжен, ибо та к тому времени уже стояла на коленях перед пожилой госпожой Чжен и просила позволить ей покинуть семью, ссылаясь на то, что она не достойна быть родственницей младшей Шень Ши.

Пожилую госпожу Чжен, которой на тот момент было около восьмидесяти лет, это заявление перепугало до полусмерти. Первая госпожа Чжен к тому времени прожила в семье Чжен уже больше десяти лет, и они с пожилой госпожой были очень близки. Пожилая госпожа Чжен была очень довольна ей и, к тому же, первая госпожа Чжен привнесла в семью большой вклад в виде разрешения семейных дел, рождения здоровых детей и создания гармоничной атмосферы в семье. Пожилая госпожа Чжен не позволила ей уйти ни при каких обстоятельствах.

Тогда пожилая госпожа Чжен, старая и больная, надела свою самую роскошную одежду и отправилась во дворец просить пощады. Должно быть, протекавшая там дискуссия была очень жаркой. В действительности это больше было похоже на публичный судебный процесс, поскольку большинство людей без колебаний поддержало первую госпожу Чжен. Она была из престижной семьи и обладала безупречной репутацией. Мемориальная табличка её предков находилась в императорском храме предков, а мемориальная табличка брата её дедушки находилась в самом почётном из храмов. Примерно каждый десятый из монументов добродетели по всей стране был построен в честь кого-нибудь из членов её семьи.

Должно быть, правила в её семье были действительно ужасными.

Что до самой первой госпожи Чжен, она была известна как одна из самых добродетельных женщин по всей столице. Младшая Шень Ши вышла в семью Чжен не так уж и давно, но уже

пыталась выдворить из неё столь благородную и добродетельную женщину. Такое поведение воистину заслуживало порицания.

Люди пришли к выводу, что раз уж семья Шень, ставшая семьёй, приближённой к императору не так уж и давно, уже вела себя так заносчиво, то в будущем они наверняка создадут ещё больше проблем. По словам Шен Хуна, упоминавшего о том случае, часть чиновников уже готова была писать по этому поводу прошения императору. Кроме того, придворные женщины, возглавляемые первой принцессой Циннин также были весьма недовольны младшей Шень Ши.

«Семья хоу Чжунциня (семья родителей первой госпожи Чжен) также была благородна и добродетельна», — заявляли они. — «И что же это получается, принцессы вроде нас не осмеливаются выдворять из дома наших невесток, а ты, сестра императрицы, считаешь, что у тебя есть на это право? Какой позор! Ты кем себя возомнила, принцессой Тайпин?»

Даже вдовствующая императрица Дэ и несколько относящихся к ней придворных принцесс также насмеялись над младшей Шень Ши.

<http://tl.rulate.ru/book/5280/1648820>